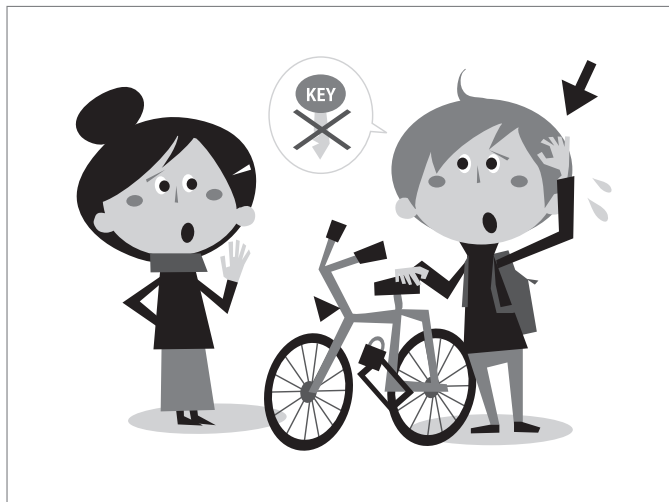


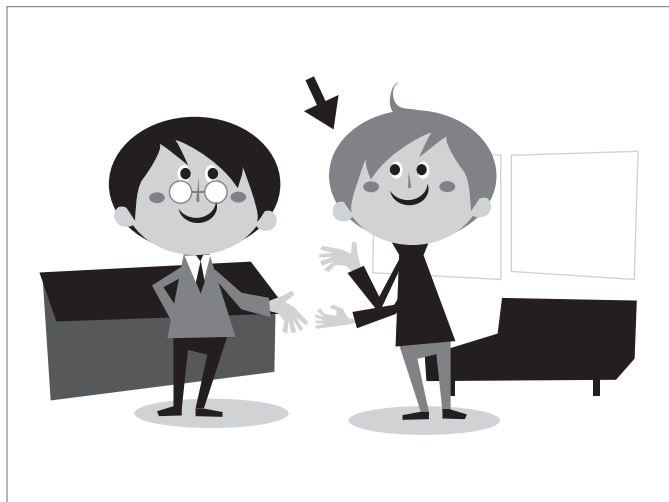
ばん 45番 [1 2 3]



答え []

れい い かた 【お礼の言い方】

ばん 46番 [1 2 3]



答え []

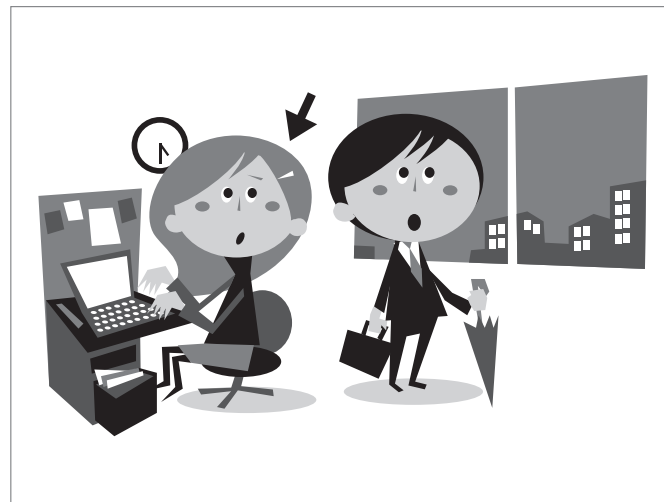
ばん 47番 [1 2 3]



答え []

し ばん 48番 [1 2 3]

い かた 【知らせる言い方】



答え []

CD#A-74

45番

借りた自転車の鍵を落としました。謝りたいです。何と言いますか。

- すみません、自転車の鍵をなくさせてしまいました。
- すみません、自転車の鍵をなくしてしまいました。
- すみません、自転車の鍵をなくされてしまいました。



正解2 「すみません、自転車の鍵をなくしてしまいました」

Excuse me, I lost the bicycle key.
对不起, 自行车的钥匙丢了。

解説

- 「自転車の鍵をなくしてしまいました」は動詞が使役形で、ほかの人にそうさせたことになるので、不適當。〔参照:「文のルール」P40〕

Inappropriate as *jitensha no kagi o nakusasete shimaimashita* is a causative verb, meaning they made someone else do something. 「自転車の鍵をなくしてしまいました」の動詞は使役形式, 意思是让别人把钥匙丢掉了, 不恰当。

- 「自転車の鍵をなくされてしまいました」は動詞が受身形でほかの人のせいでそうなったと言っているため、不適當。

Inappropriate as *jitensha no kagi o nakusarete shimaimashita* is a passive verb, meaning that it was someone else's fault. 「自転車の鍵をなくされてしまいました」の動詞は被动形式, 意思是说因别人的原因钥匙丢掉了, 不恰当。

ほかの言い方

Other expression 其他说法

- すみません、自転車の鍵がなくなっていました。

Excuse me, I lost the bicycle key.
对不起, 自行车的钥匙没有了。

【お礼の言い方】

46番

日本語能力試験に合格しました。日本語の先生に何と言いますか。

- 先生、合格させていただきました。
- 先生、おかげさまで合格しました。
- 先生、おめでとうございます。



正解2 「先生、おかげさまで合格しました」

Teacher, thanks to you I passed.
老师, 托您的福我合格了。

解説

- 誰かに頼んで合格したような表現なので、不適當。

Inappropriate as expression shows that someone was asked in order to pass.
是求助于谁而合格的说法, 不恰当。

47番

先週友達に、旅行のお土産をもらいました。今日、久しぶりに会いました。何と言いますか。

- さっきは、お土産をありがとう。
- この間は、良かったですよ。
- この間は、お土産をありがとう。



正解3 「この間は、お土産をありがとう」

Thank you for the souvenir recently.
谢谢您上次的礼物。

解説

- 「さっき」は1日の中でしか使えないので、不適當。

〔参照:「文のルール」P254〕

Inappropriate as *sakki* is can only be used for something within the someday.
「さっき」只用在当天, 不恰当。